

Expressões negativas no português arcaico

Naotoshi KUROSAWA

No português contemporâneo, quando indefinidos negativos como *nenhum*, *ninguém*, *nada* aparecem em posição pré-verbal, o marcador de negação para o verbo (*não*) é obrigatoriamente dispensado, embora a repetição do indefinido negativo e do marcador de negação seja sempre requerida no caso em que tais indefinidos aparecem em posição pós-verbal. Na língua arcaica o indefinido negativo e o marcador de negação normalmente repetiam-se independentemente da posição do indefinido quanto ao verbo. José de Azevedo Ferreira, no seu estudo da edição de AfonsoX Foro Real (1987), cita uns casos de omissão do marcador de negação quando o indefinido negativo antecede ao verbo. No entanto os estudos que tratam desta omissão na língua medieval são até agora escassos. Na presente publicação apresentamos uma investigação sobre a repetição da negação e a omissão do marcador de negação no texto medieval da *Demanda do Santo Graal* e assinalamos alguns exemplos em que a omissão do marcador de negação depois do indefinido negativo ocorre como na língua portuguesa contemporânea.

La grammaticalisation de «pas» comme auxiliaire de négation

Yukio ASANO

Parmi les principales langues romanes, le français est le seul à avoir une négation à deux termes. Dans un premier temps, *ne* se suffisait à lui-même et il sera senti peu à peu comme insuffisant pour exprimer une négation totale. L'auxiliaire *pas* s'employait d'abord avec des verbes de mouvement et, en perdant toute trace de sa signification primitive, il est devenu le complément pur de *ne*. L'objectif de cet article est de mettre au clair le processus de cette grammaticalisation.

La négation romane normale est préverbale, sauf lorsqu'elle comporte un renforcement emphatique. Si l'auxiliaire *pas*, comme on le prétend souvent, est en train de prendre la place de *ne*, on peut dire que le français tend vers la langue postverbale, ce qui se justifie du point de vue typologique.

《mica》と《punto》

ナンニーニ・アルダ (Nannini Alda)

本論文で、否定小詞 *mica* の意味を、可能な限り包括的に指し示そうとした。その際、ラテン語以外のインドヨーロッパ語族の言語がイタリア語の幾つかのヴァリエーションと関係を持つ可能性があるため、そうした言語との関係があり得るかどうかも探った。加えて、ラテン語およびイタリア語での用法、また否定の副詞の有無の問題（従って、文法化のプロセス）について検証した。*Mica* は他のロマンス語においても存在し、イタリア語および他のロマンス語において様々な語形で見出される。*Mica* の特徴の中でも、否定の副詞を介在せずに否定の意味を表す点が、特に重要である。このことは、機能上、*mica* をロマンス語に見出される他のケース（例えば、仏語の *pas* 等）に関係付けさせる。次に、本論文は *mica* を *punto* と比較対照している。否定の強意副詞であるこの *punto* も、*mica* と同様（また一緒にも用いられる）、トスカーナ語に存在するが、*mica* と異なるのは、《nessuno》の意味で形容詞としても用いられ得る点である。（例えば、トスカーナ語で *punti amici*, *punta fame* 等）従って、*punto* は文法化の更なるプロセスを示している。

Il negativo friulano *no* in combinazione coi pronomi clitici

Shinji Yamamoto

Questo articolo intende descrivere sinteticamente l'incidenza che hanno avuto gli studi relativi ai comportamenti del negativo *no* sulle ricerche riguardanti i pronomi clitici friulani, svolte in stretto rapporto con gli altri idiomi settentrionali.

I pronomi clitici soggetto, di uso obbligatorio in tutte le persone e numeri in assenza di altri clitici davanti al verbo, o vengono nella posizione dopo il negativo — nel caso della 2a e 3a persona masc. — o vengono da esso sostituiti nel caso delle altre persone. Questo fatto dimostra che i suddetti clitici, anziché costituire veri e propri soggetti occupanti le posizioni per essi preposte, fanno parte della forma finita del verbo, indicando la flessione verbale insieme alle desinenze.

Alcune varietà del friulano hanno sviluppato un altro tipo di pronome clitico *a* che sta prima del negativo *no*. La forma verbale risulta quindi una complessa struttura di *a + no + clitico soggetto + altri clitici + verbo-desinenza*.

Expresiile Negative ale Limbii Române
în comparație cu alte limbi romanice

Kazuko BAISHO

Rezumatul

În articolul de față vom arăta câteva caracteristici observate în expresiile negative din limba română, răspunsul pozitiv “Ba da” la întrebarea negativă și negații duble, de exemplu. Pentru a căuta asemenea expresii în alte limbi romanice se face o comparație între expresiile negative din limba română și cele din alte limbi romanice, și anume, limba spaniolă, portugheză, franceză și italiană. Unele sunt comune în multe limbi romanice, iar altele sunt caracteristici specifice ale limbii române. Vom arăta asemănarea și diferența și vom constata dacă există vreo legătură lingvistică între expresiile asemănătoare, sau de unde a venit o anumită expresie.

Acerca de la extracción desde una isla-CU en español moderno
(la reinterpretación del proceso de *Agree*)

Seizo ISHIOKA

En este artículo se tratará de dar una explicación sobre la siguiente variación de (1a) versus (1b), por ejemplo, en que en ciertos contextos la frase-CU-argumento puede extraerse desde una isla-CU en español, a diferencia de la frase-adjunto que no puede desplazarse desde la isla arriba mencionada.

- (1) a. ¿Quién no sabes [[qué película]j dirigió ti t_j en el cincuenta y uno]?
b. *¿[Qué película]j no recuerdas [quién dirigió ti t_j en el cincuenta y uno]?

Se demostrará en el texto que es posible dilucidar esta variación, reinterpretando la extensión sistemática del proceso de *Agree* propuesto por Chomsky (2000). Concretamente, se postulan dos hipótesis, una que concierne a la aplicación condicionada de la restricción de defectivos que intervienen (*defective intervention constraint*), y la otra a la condición estructural para la aplicación del proceso de *Agree* múltiple.

Sopr'e specialite funètiche ed u grafismu di a lingua corsa

Hideki Hasegawa

A lingua corsa chi attualmente se cunsidera cume una lingua indipendente ind'a zona di e lingue italoromane linguisticamente, si chjama a lingua «pulinomica». Perchè questa lingua hà una ortografia chi hà parecchji norme funètiche. Questu articulu principalmente mintuva soie specialite ed a relazione incù u grafismu di u corsu. U fenòmenu u piu tippicu di e specialite funètiche hè «a scunsunatura», chi si chjama in francece *l'alternance consonantique*. Quandu, ind'una frasa, una cunsunante di u capu di una parolla, chi n'hè ind'u capu di a frasa, seguita di a parolla precedente di a quale a vucale di a coda hè atonica, qualche cunsunanti sorde cambianu sonore, è qualche cunsunanti sonore cambianu semi-vucali ò spariscenu. Mà questu fenòmenu hè assignalatu ind'a regione di u nordiu islanu (u supranu), è n'hè assignalatu ind'a regione di u meziornu islanu (u suttanu).

Vocalisation de consonnes en coda en occitan

Yoshitaka TAGA

Cet article a pour but de montrer dans le cadre de la théorie de l'optimalité que l'occitan vocalisa des consonnes en coda pour ne pas violer une contrainte appelée *Coda Condition* en anglais. Elle empêche une consonne en coda d'avoir de traits concernant le lieu d'articulation. Trois solutions ont été proposées dans la littérature pour y satisfaire: assimilation du lieu d'articulation, addition d'une voyelle et effacement de la consonne. L'occitan employa une autre: vocalisation de la consonne en coda. Il changea des consonnes en semi-voyelles dans les mots tels que *cadère* > *caire* et *quadrum* > *caire*.

会話行為の条件法に関する語法的研究 ポルトガル語と日本語の比較研究

Sandi Michele de OLIVEIRA

これまで発話行為に関する条件法の比較研究を行ってきた。特にその研究歴と最近の研究状況に焦点をあてた。今まで、ポルトガル語、日本語、米語（アメリカ英語）、それにオランダ語の研究がなされてきたが、最近では、ポルトガル語と日本語の比較研究も行われるようになった。当研究はもっとも最近のものであり、特定の文章内における会話行為の条件法をもって、その評価が適性をもつかどうかを試みたものである。例えば、『空腹なら、冷蔵庫に食べ物がいっぱいあります。』と言われたら、『冷蔵庫を空けて何がはいっているかどうか見てみます。』それとも、他に対処できる発話行為があるでしょうか。

結論として、行為というものは発話行為の語法的理解と発話者の社会的期待度が深くかわることを示唆していると言える。言い換えれば、『適切な招待環境下において』、会話行為の条件法は『招待する』という含蓄的環境性があると解釈してもよいのではないか。

コペンハーゲン大学におけるロマンス語研究 特にポルトガル語に関して

Sandi Michele de OLIVEIRA

デンマーク国コペンハーゲン大学文学部におけるポルトガル語研究についてのフィールドノートである。当大学におけるポルトガル語研究の歴史と学部設立についての紹介。教育に関しては、学部および博士課程前期の教育と研究に関して、講義や試験それに言語の実践教育に関する紹介。

最後に、学部の教授二人の学歴と職歴等の紹介もある。